



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

**BOAMP.fr**

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

## Avis de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-74243>

Département(s) de publication : **74, 73, 01, 38, 69**

Annonce n° **24-74243**

---

### Section 1 - Acheteur

#### 1.1 Acheteur

**Nom officiel** : DEPARTEMENT DE LA HAUTE-SAVOIE

**Forme juridique de l'acheteur** : Autorité locale

**Activité du pouvoir adjudicateur** : Services d'administration générale

### Section 2 - Procédure

#### 2.1 Procédure

**Titre** : Prestations d'interprétariat au bénéfice des services de la Direction Générale Adjointe Action Sociale et Solidarité du Département de la Haute-Savoie

**Description** : Pour permettre aux travailleurs médico-sociaux des Directions Territoriales (DT), de la Direction Inclusion, Emploi, Habitat (DIEH), de la Direction Enfance Famille (DEF) et la Direction Adjointe PMI-PS, et aux services de la Direction de l'Autonomie (DA) du Conseil départemental de la Haute-Savoie de conduire leurs missions auprès des familles étrangères et des jeunes ne maîtrisant pas la langue française, il est mis en place des prestations d'interprétariat linguistique. Cette prestation contribue à apporter aux personnes étrangères la connaissance et la compréhension du fonctionnement de notre société d'accueil, des institutions, des services et des modalités d'intervention des différents acteurs, qui accompagnent individuellement et/ou collectivement ces personnes

**Identifiant de la procédure** : 4f25036c-fefe-4163-8a66-4f0ba750a1cd

**Identifiant interne** : 2024A0539

**Type de procédure** : Ouverte

**La procédure est accélérée** : non

##### 2.1.1 Objet

**Nature du marché** : Services

**Nomenclature principale ( cpv )** : 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv )** : 79530000 Services de traduction

### 2.1.3 Valeur

**Valeur estimée hors TVA : 240,000 Euro**

### 2.1.4 Informations générales

**Informations complémentaires :** Il s'agit d'un accord-cadre mono-attributaire de services décomposé en 3 lots

**Base juridique :**

Directive 2014/24/UE

### 2.1.5 Conditions du marché public

**Conditions de présentation :**

**Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre : 3**

**Conditions du marché :**

**Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire dans le cadre de marchés : 3**

### 2.1.6 Motifs d'exclusion

Motifs d'exclusion purement nationaux : « Le candidat individuel, ou chaque membre du groupement, ne doit pas entrer dans l'un des cas d'exclusion de la procédure de passation prévus par le code de la commande publique.

## Section 5 - Lot

### 5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0001

**Titre :** Interprétariat classique en présentiel, téléphonique ou en visioconférence

**Description :** Le montant maximum annuel est de 50.000 euro(s) HT

**Identifiant interne :** 1

#### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

#### 5.1.3 Durée estimée

**Date de début :** 16/09/2024

**Durée :** 12 Mois

#### 5.1.4 Renouvellement

**Nombre maximal de renouvellements :** 3

#### 5.1.6 Informations générales

**Participation réservée :** La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui**

#### 5.1.9 Critères de sélection

**Critère :**

**Type :** Aptitude à exercer l'activité professionnelle

**Description :** Une lettre présentant la candidature accompagnée des pouvoirs de la personne habilitée pour engager le candidat ainsi que, le cas échéant, les habilitations nécessaires pour représenter les co-traitants (Dc1). Si le candidat est en redressement judiciaire, il peut joindre la copie du ou des jugements prononcés à cet effet permettant d'apprécier la poursuite de l'activité. Une déclaration sur l'honneur que le candidat ne fait pas l'objet d'une interdiction de concourir en application des articles L.2141-1 à L.2141-5 et L.2141-7 à L.2141-11 du Code de la commande publique (Dc1)

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

**Critère :**

**Type :** Capacité économique et financière

**Description :** Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global du candidat et, le cas échéant, le chiffre d'affaires du domaine d'activité faisant l'objet du marché public, portant au maximum sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

**Critère :**

**Type :** Capacité technique et professionnelle

**Description :** Une déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement, pour chacune des trois dernières années. Une liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique. Compétences requises des interprètes dans le domaine sociale et de la santé :- La charte de l'interprétariat médical et social professionnel en France, adoptée à Strasbourg le 14 novembre 2012 ; - Le référentiel de compétences de l'interprète médical et social professionnel, élaboré par le Groupe de travail national inter-associatif, composé des neuf associations signataires de la charte susnommée, validé en mars 2016 ; - Le référentiel de compétences, formation et bonnes pratiques établi par la Haute Autorité de Santé (octobre 2017). Cette disposition ne s'applique que pour les prestations liées au domaine de la santé

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère :**

**Type :** Qualité

**Description** : Valeur technique

Pondération (points, valeur exacte) : 60

**Critère** :

**Type** : Prix

**Description** : Prix

Pondération (points, valeur exacte) : 40

#### 5.1.11 Documents de marché

**Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles** : français

**Adresse des documents de marché** : <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1490308>

**Canal de communication ad hoc** :

**Nom** : AW Solutions

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Conditions de présentation** :

**Présentation par voie électronique** : Requise

**Adresse de présentation** : <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.termes&IDM=1490308>

**Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées** : français

**Catalogue électronique** : Non autorisée

**Variantes** : Non autorisée

**Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres** : Non autorisée

**Date limite de réception des offres** : 29/07/2024 à 12:00

**Date limite de validité de l'offre** : 4 Mois

**Informations relatives à l'ouverture publique** :

**Date d'ouverture** : 29/07/2024 à 14:00

**Conditions du marché** :

**Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés** : Non

**Facturation en ligne** : Requise

**La commande en ligne sera utilisée** : non

**Le paiement en ligne sera utilisé** : non

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

**Enchère électronique : non**

**5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen**

**Organisation chargée des procédures de médiation :** Comité Consultatif Interrégional de Règlement

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal administratif de Grenoble

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché :** Département de la Haute-Savoie

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours :** Département de la Haute-Savoie

**TED eSender :** Avenue-Web Systèmes

**5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0002**

**Titre :** Interprétariat en langue des signes française en présentiel

**Description :** Le montant maximum annuel est de 8.000 euro(s) HT

**Identifiant interne :** 2

**5.1.1 Objet**

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

**5.1.3 Durée estimée**

**Date de début :** 16/09/2024

**Durée :** 12 Mois

**5.1.4 Renouvellement**

**Nombre maximal de renouvellements :** 3

**5.1.6 Informations générales**

**Participation réservée :** La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui**

**5.1.9 Critères de sélection**

**Critère :**

**Type** : Aptitude à exercer l'activité professionnelle

**Description** : Une lettre présentant la candidature accompagnée des pouvoirs de la personne habilitée pour engager le candidat ainsi que, le cas échéant, les habilitations nécessaires pour représenter les co-traitants (Dc1). Si le candidat est en redressement judiciaire, il peut joindre la copie du ou des jugements prononcés à cet effet permettant d'apprécier la poursuite de l'activité. Une déclaration sur l'honneur que le candidat ne fait pas l'objet d'une interdiction de concourir en application des articles L.2141-1 à L.2141-5 et L.2141-7 à L.2141-11 du Code de la commande publique (Dc1)

**Utilisation de ce critère** : Utilisé

**Critère** :

**Type** : Capacité économique et financière

**Description** : Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global du candidat et, le cas échéant, le chiffre d'affaires du domaine d'activité faisant l'objet du marché public, portant au maximum sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles

**Utilisation de ce critère** : Utilisé

**Critère** :

**Type** : Capacité technique et professionnelle

**Description** : Une déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement, pour chacune des trois dernières années. Une liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique. Compétences requises des interprètes dans le domaine sociale et de la santé :- La charte de l'interprétariat médical et social professionnel en France, adoptée à Strasbourg le 14 novembre 2012 ; - Le référentiel de compétences de l'interprète médical et social professionnel, élaboré par le Groupe de travail national inter-associatif, composé des neuf associations signataires de la charte susnommée, validé en mars 2016 ; - Le référentiel de compétences, formation et bonnes pratiques établi par la Haute Autorité de Santé (octobre 2017). Cette disposition ne s'applique que pour les prestations liées au domaine de la santé

**Utilisation de ce critère** : Utilisé

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère** :

**Type** : Qualité

**Description** : Valeur technique

Pondération (points, valeur exacte) : 60

**Critère** :

**Type** : Prix

**Description** : Prix

Pondération (points, valeur exacte) : 40

#### 5.1.11 Documents de marché

**Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles** : français

**Adresse des documents de marché** : <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1490308>

**Canal de communication ad hoc** :

**Nom** : AW Solutions

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Conditions de présentation** :

**Présentation par voie électronique** : Requise

**Adresse de présentation** : <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.termes&IDM=1490308>

**Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées** : français

**Catalogue électronique** : Non autorisée

**Variantes** : Non autorisée

**Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres** : Non autorisée

**Date limite de réception des offres** : 29/07/2024 à 12:00

**Date limite de validité de l'offre** : 4 Mois

**Informations relatives à l'ouverture publique** :

**Date d'ouverture** : 29/07/2024 à 14:00

**Conditions du marché** :

**Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés** : Non

**Facturation en ligne** : Requise

**La commande en ligne sera utilisée** : non

**Le paiement en ligne sera utilisé** : non

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre** :

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique** :

Pas de système d'acquisition dynamique

**Enchère électronique : non**

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

**Organisation chargée des procédures de médiation :** Comité Consultatif Interrégional de Règlement

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal administratif de Grenoble

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché :** Département de la Haute-Savoie

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours :** Département de la Haute-Savoie

**TED eSender :** Avenue-Web Systèmes

#### 5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0003

**Titre :** Traduction écrite de documents, support à l'intervention médico-sociale

**Description :** Le montant maximum annuel est de 2.000 euro(s) HT

**Identifiant interne :** 3

##### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 79540000 Services d'interprétation

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

##### 5.1.3 Durée estimée

**Date de début :** 16/09/2024

**Durée :** 12 Mois

##### 5.1.4 Renouvellement

**Nombre maximal de renouvellements :** 3

##### 5.1.6 Informations générales

**Participation réservée :** La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) :** oui

##### 5.1.9 Critères de sélection

**Critère :**

**Type :** Aptitude à exercer l'activité professionnelle

**Description :** Une lettre présentant la candidature accompagnée des pouvoirs de la personne habilitée pour engager le candidat ainsi que, le cas échéant, les habilitations nécessaires pour représenter les co-traitants (Dc1). Si le candidat est en redressement judiciaire, il peut joindre la copie du ou des jugements

prononcés à cet effet permettant d'apprécier la poursuite de l'activité. Une déclaration sur l'honneur que le candidat ne fait pas l'objet d'une interdiction de concourir en application des articles L.2141-1 à L.2141-5 et L.2141-7 à L.2141-11 du Code de la commande publique (Dc1)

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

**Critère :**

**Type :** Capacité économique et financière

**Description :** Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global du candidat et, le cas échéant, le chiffre d'affaires du domaine d'activité faisant l'objet du marché public, portant au maximum sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

**Critère :**

**Type :** Capacité technique et professionnelle

**Description :** Une déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement, pour chacune des trois dernières années. Une liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique. Compétences requises des interprètes dans le domaine sociale et de la santé :- La charte de l'interprétariat médical et social professionnel en France, adoptée à Strasbourg le 14 novembre 2012 ; - Le référentiel de compétences de l'interprète médical et social professionnel, élaboré par le Groupe de travail national inter-associatif, composé des neuf associations signataires de la charte susnommée, validé en mars 2016 ; - Le référentiel de compétences, formation et bonnes pratiques établi par la Haute Autorité de Santé (octobre 2017). Cette disposition ne s'applique que pour les prestations liées au domaine de la santé

**Utilisation de ce critère :** Utilisé

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère :**

**Type :** Qualité

**Description :** Valeur technique

Pondération (points, valeur exacte) : 60

**Critère :**

**Type :** Prix

**Description :** Prix

Pondération (points, valeur exacte) : 40

#### 5.1.11 Documents de marché

**Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles :**  
français

**Adresse des documents de marché :** <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1490308>

**Canal de communication ad hoc :**

**Nom :** AW Solutions

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Conditions de présentation :**

**Présentation par voie électronique :** Requise

**Adresse de présentation :** <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.termes&IDM=1490308>

**Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées :** français

**Catalogue électronique :** Non autorisée

**Variantes :** Non autorisée

**Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres :** Non autorisée

**Date limite de réception des offres :** 29/07/2024 à 12:00

**Date limite de validité de l'offre :** 4 Mois

**Informations relatives à l'ouverture publique :**

**Date d'ouverture :** 29/07/2024 à 14:00

**Conditions du marché :**

**Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés :**  
Non

**Facturation en ligne :** Requise

**La commande en ligne sera utilisée :** non

**Le paiement en ligne sera utilisé :** non

#### 5.1.15 Techniques

**Accord-cadre :**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

**Enchère électronique :** non

#### 5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

**Organisation chargée des procédures de médiation** : Comité Consultatif Interrégional de Règlement

**Organisation chargée des procédures de recours** : Tribunal administratif de Grenoble

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché** : Département de la Haute-Savoie

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours** :  
Département de la Haute-Savoie

**TED eSender** : Avenue-Web Systèmes

## Section 8 - Organisations

### 8.1 ORG-0001

**Nom officiel** : Avenue-Web Systèmes

**Numéro d'enregistrement** : 443928874

**Ville** : Seyssinet-Pariset

**Code postal** : 38170

**Pays** : France

**Adresse électronique** : publications-joue@aws-france.com

**Téléphone** : +33480041260

**Rôles de cette organisation** :

**TED eSender**

### 8.1 ORG-0002

**Nom officiel** : DEPARTEMENT DE LA HAUTE-SAVOIE

**Numéro d'enregistrement** : 22740001700074

**Adresse postale** : 23 rue de la Paix

**Ville** : Annecy

**Code postal** : 74041

**Pays** : France

**Point de contact** : le Président

**Adresse électronique** : dcpfour-serv@hautesavoie.fr

**Téléphone** : 0450332132

**Adresse internet** : <http://www.hautesavoie.fr>

**Profil de l'acheteur** : <http://www.hautesavoie.fr>

**Rôles de cette organisation** :

**Acheteur**

### 8.1 ORG-0003

**Nom officiel** : Département de le Haute-Savoie

**Numéro d'enregistrement** : 1731411

**Adresse postale** : 23 rue de la paix Cs 32444

**Ville** : Annecy Cedex

**Code postal** : 74041

**Pays** : France

**Point de contact** : Mme Matilde TABERO

**Adresse électronique** : dcpfour-serv@hautesavoie.fr

**Téléphone** : 0450332136

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché**

#### 8.1 ORG-0004

**Nom officiel** : Tribunal administratif de Grenoble

**Numéro d'enregistrement** : 9638

**Adresse postale** : 2 Place de Verdun

**Ville** : Grenoble

**Code postal** : 38022

**Pays** : France

**Adresse électronique** : greffe.ta-grenoble@juradm.fr

**Téléphone** : 0476429000

**Télécopieur** : 0476422269

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation chargée des procédures de recours**

#### 8.1 ORG-0005

**Nom officiel** : Comité Consultatif Interrégional de Règlement

**Numéro d'enregistrement** : 9643

**Adresse postale** : 107 rue Servient

**Ville** : Lyon

**Code postal** : 69418

**Pays** : France

**Point de contact** : Amiable des Litiges en matière de Marchés Publics

**Adresse électronique** : ccira.lyon.cijap@dgfip.finances.gouv.fr

**Téléphone** : 0472772130

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation chargée des procédures de médiation**

8.1 ORG-0006

**Nom officiel** : Département de la Haute-Savoie

**Numéro d'enregistrement** : 9639

**Adresse postale** : 1 rue du 30° Ri Cs 32444

**Ville** : Annecy

**Code postal** : 74041

**Pays** : France

**Point de contact** : Services de la Commande Publique

**Adresse électronique** : dcpfour-serv@hautesavoie.fr

**Téléphone** : 0450332132

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours**

## **Section 11 - Informations relatives à l'avis**

### **11.1 Informations relatives à l'avis**

**Identifiant/version de l'avis** : ee95240a-f519-4647-8ce5-cd9f88a056c2 - 01

**Type de formulaire** : Mise en concurrence

**Type d'avis** : Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

**Date d'envoi de l'avis** : 25/06/2024 à 17:17

**Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible** : français

### **11.2 Informations relatives à la publication**

---

**Date d'envoi du présent avis à la publication** : 25/06/2024